

**Л.В. ОГУРЦОВА**

Витебск, ВГУ им. П.М. Машерова

## **ОСОБЕННОСТИ НОМИНАЦИИ ТЕМНОКОЖЕГО НАСЕЛЕНИЯ АМЕРИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛИТЕРАТУРНЫХ АНТРОПОНИМОВ)**

Литературные антропони́мы – это имена персонажей художественного произведения. Ономастикон художественного текста играет важную роль в понимании историко-философского и социально-культурного содержания как отдельного произведения, так и всего творческого наследия автора.

Для любого писателя выбор имени – это немаловажный момент в работе над художественным произведением. Авторы подбирают имена с особой тщательностью, стараясь реализовать свой художественный замысел и одновременно не нарушать исторической достоверности произведения. Литературная антропонимия всегда базируется на национальных традициях образования и функционирования собственных имен. Выбирая имя персонажу, писатель всегда ориентируется на реальный именник, на традиционную форму именования и способность антропонима создавать представление о социальном, национальном, возрастном и ином состоянии именуемого лица [1, с. 108].

Цель данной работы – установить специфику структурной организации антропонимных моделей в ономастике М. Митчелл. Материалом исследования послужили литературные антропони́мы в романе М. Митчелл «Унесенные ветром» общим объемом 38 единиц (количество словоупотребленных единиц более 200).

Актуальность работы обусловлена повышенным интересом исследователей к литературной ономастике, необходимостью исследований по художественному антропонимикону романа «Унесенные ветром» М. Митчелл и значимостью имен персонажей для понимания и интерпретации художественного произведения.

Роман американской писательницы М. Митчелл «Унесенные ветром» был опубликован 30 июня 1936 г. и стал одним из самых знаменитых бестселлеров мировой художественной литературы. В своей книге писательница отвергает широко распространенное мнение о жестоком обращении с невольниками-афроамериканцами. В романе «Унесенные ветром» подход хозяев к своим рабам – патерналистский, т. е. наблюдается дружелюбно-покровительственное отношение к афроамериканцам. Большинство темнокожих невольников в произведении – это преданные слуги и служанки в доме своих господ.

Структурная организация номинативных единиц в романе «Унесенные ветром» М. Митчелл подчиняется следующим антропонимическим моделям:

1. Личное имя (полная форма). В произведении эта однокомпонентная структурная модель превалирует. Используются такие полные формы антропонимов, как *Amos, Apostle, Cuffee, Dilcey, Eustis, Levi, Mose, Peter, Philip, Pork, Prophet, Rosa, Talbot*.

2. Личное имя (гипокористическая форма). В романе выявлено 7 мужских и 5 женских уменьшительно-ласкательных антропонимов, используемых для именованя рабов-афроамериканцев, например, *Teena* вместо *Christina*, *Lige* вместо *Elijah*, *Betsy* вместо *Elizabeth*, *Lou* вместо *Louisa*, *Melissy* вместо *Melissa*, *Mose* вместо *Moses*, *Tom* вместо *Thomas*. Применение сокращенных форм номинативных единиц характерно, главным образом, для имянаречения темнокожих слуг, с которыми у хозяев установились близкие родственные отношения в результате долгой и верной службы невольников. Так, например, слуга-конюх, который уже «двадцать лет ухаживает за лошадьми Джералда О'Хара» [2, с. 57] именуется *Toby*, а не *Tobias*, а надсмотрщика на плантации в Таре называют *Big Sam* вместо *Big Samuel*.

В романе «Унесенные ветром» установлено также использование гипокористик и при обращении к прислугам-детям. Например, девочку-афроамериканку, служанку в Таре, а потом и личную прислугу Скарлетт, зовут *Prissy* вместо *Priscilla*.

Тот факт, что многие персонажи-афроамериканцы в романе не рабы на плантациях, а личные прислуги в доме хозяев, определяет доброжелательное отношение господ к ним и, следовательно, объясняет активное использование гипокористических имен.

3. Прозвище + имя. В романе выявлен принцип номинации афроамериканцев по росту, например, *Big Sam* (русск. «Большой Сэм»). Он был «здоровенный» с «могучей фигурой» [2, с. 327]. Для данной формы прозвища характерно добавление дескриптивного элемента к личному именованию, основанного на внешней характеристике имяносителя.

4. Прозвище. Данная антропонимическая модель характерна только для служанки-афроамериканки *Mammy*. Имя героини в романе не указывается. Употребление данной структуры обуславливается тем, что семья О'Хара рассматривает *Mammy* как члена семьи, так как она была нянькой, кормилицей для трех девочек в Таре, воспитывала и растила их с самого детства и была верной прислугой в этой семье.

5. Социальный маркер + личное имя. Использование модели «Uncle + личное имя» для номинации слуг-афроамериканцев обусловлено стремлением автора подчеркнуть отношение хозяев к рабам как членам

семьи, например, *Uncle Levi*, *Uncle Peter*. Так, *Uncle Peter* – преданный слуга и кучер тетушки Питти и Мелани, для которых он стал почти родным.

Выделяются следующие особенности номинации темнокожего населения:

1. Употребление библейских имен. Так, писательница нарекает слуг-афроамериканцев именами апостолов, учеников Христа и его последователей: *Amos* (из др.-евр. «несущий ношу»), *Betsy* (из др.-евр. «мой Бог – клятва», «любящая Бога»), *Elijah* (из др.-евр. «мой бог – Яхве»), *Levi* (из др.-евр. «присоединенный»), *Mose* (из др.-евр. «извлеченный из воды», «плывущий»), *Philip* (из др.-греч. «любящий лошадь»), *Prissy* (из лат. «прежний», «древний»), *Toby* (из др.-евр. «Бог – благо»), *Sam* (из др.-евр. «имя Бога», «Бог услышал»). Некоторые темнокожие рабы носят имена, обозначающие библейские понятия, например, *Apostle* (русск. «апостол»), *Prophet* (русск. «пророк»).

2. Присвоение преимущественно неафриканских имен. В большинстве случаев автор дает своим персонажам имена, характерные для «белого» населения США, что объясняется общими тенденциями имянаречения рабов в начале и по завершению Гражданской войны [3, с. 88].

Стоит отметить, однако, что в романе единожды встречается номинативная единица, происходящая из ганского языка – *Cuffee*. Это англоязычная форма ганского имени *Kofi* («рожденный в пятницу») [4].

3. Номинация по занимаемому статусу. Так, автор произведения присваивает афроамериканцу-лакею, дворецкому в Таре, имя *Pork* (из англ. «какие-либо привилегии»).

4. Присвоение рабу-афроамериканцу номинативной единицы, отличающейся правописанием от имени «белых» американцев. Например, личного слугу близнецов Стюарта и Брента зовут не *James/Jim*, а *Jeems*.

5. Именованье невольника по названию цветка, например, *Melissy*, *Rosa*.

6. Использование имени литературного героя из произведений У. Шекспира, например, *Talbot* (из произведения «Генрих VI»).

7. Употребление личных именованных исторических личностей для имянаречения новорожденных детей афроамериканцев, например, *Abraham Lincoln*. Данный антропоним стал особенно популярен среди темнокожих прислуг после завершения Гражданской войны 1861–1865 гг. Это связано с тем, что *Abraham Lincoln* был политическим лидером того времени и «освободителем» американских рабов [5].

8. Создание апеллятивных прозвищ подчинено следующим принципам:

а) номинация по цвету кожи, например, *a black man* (англ. «черный»), *the darkies* (англ. «чернокожие»), *colored folks* (англ. «цветные»), *a negro* (англ. «черный»), *a nigger* (англ. «черномазый»);

б) по национальной принадлежности, например, *an African* (англ. «африканец»);

в) номинация по характеру отношений, например, *a slave* (англ. «раб»).

9. Употребление номинативных единиц, которые отражали бы обретенную афроамериканцами свободу, например, *Emancipation* (англ. «освобождение»).

Таким образом, проанализировав именник рабов-афроамериканцев в романе М. Митчелл «Унесенные ветром», мы установили, что наиболее популярными структурными моделями являются «личное имя (полная форма)» и «личное имя (краткая форма)». В произведении встречаются также такие антропонимические модели, как «прозвище», «имя + прозвище». В романе отсутствуют двухкомпонентные именованья по структурной модели «имя + фамилия». Для темнокожих невольников характерно именование библейскими антропонимами (*Amos, Betsy, Elijah, Philip, Prissy, Sam*), именами литературных героев (*Talbot*) и исторических личностей (*Abraham Lincoln*), присвоение имени по названию цветка (*Melissy, Rosa*). Использовано именование невольника номинативной единицей, отличающейся правописанием от имени «белых» американцев (*Jeems*), а также употребление антропонима, построенного по принципу онимизации (*Emancipation*). Автор нарекает персонажей-афроамериканцев традиционными африканскими именами. Прозвища невольников иллюстрируют принципы номинации по цвету кожи (*a black man, the darkies, colored folks, a negro*), по национальной принадлежности (*an African*), по характеру отношений (*a slave*).

Все это подтверждает соблюдение М. Митчелл в романе «Унесенные ветром» традиций номинации темнокожего населения во время и после Гражданской войны 1861–1865 гг. Выбор конкретных литературных антропонимов у героев-афроамериканцев определяется субъективным отношением писательницы к проблеме рабства, а также историческим контекстом и временем написания произведения.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рылов, Ю.А. Системные и дискурсивные свойства испанских антропонимов / Ю.А. Рылов, В.В. Корнева, Н.В. Шеминова, К.В. Лопатина, Е.В. Варнавская ; под ред. проф. Ю.А. Рылова. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2010. – 390 с.

2. Митчелл, М. Унесенные ветром: в 2 т. / М. Митчелл. – Минск : Полымя, 1991. – Т. 1. – 656 с.

3. Себрюк, А.Н. Отражение этнической самоидентификации в антропонимии: особенности имянаречения афроамериканцев / А.Н. Себрюк // Вестник Моск. гос. гум. ун-та. Сер. Филологические науки. – 2013. – № 2. – С. 87–94.

4. African names // Names [Electronic resource]. – Mode of access: [http://www.tlcafrica.com/african\\_names.htm](http://www.tlcafrica.com/african_names.htm). – Date of access: 10.05.2014.

5. Amendment XIII // Constitution of the United States [Electronic resource]. – Mode of access: [http://www.archives.gov/exhibits/charters/constitution\\_amendments\\_11-27.html](http://www.archives.gov/exhibits/charters/constitution_amendments_11-27.html). – Date of access: 14.05.2014.